



Czech

# BAUMUSTERZERTIFIKAT

Registriernummer **06.752.333**

erteilt für den nachfolgend genannten Hersteller:

**Družstevní závody Dražice – strojírna s.r.o.**  
**Dražice 69**  
**294 71 Benátky nad Jizerou**  
**Tschechische Republik**  
**Id.-Nr.: CZ45148465**

für das Produkt:

Name: **Warmwasserspeicher - Boiler**  
 Typenbezeichnung: **OKC, OKCV, OKHE, OKCE, OKCEV, TO, BTO, PTO, CLOSE, ELC, NAD, NADO, NADE, NADEO, NADS, NADOS**  
 Modifikation: siehe die Anlage zu diesem Zertifikat  
 Fertigungsstätte: **Dražice 69, 294 71 Benátky nad Jizerou**  
**Tschechische Republik**

bei dem die Zertifizierung nach dem Zertifizierungsschema der Norm ISO/IEC 17067 – System 3 im Einklang mit dem Zertifizierungssystem vom TÜV SÜD Czech durchgeführt wurde und deren Ergebnisse im Bewertungsbericht mit der Registriernummer 07.083.984 vom 10.04.2014 aufgeführt sind.

Der oben genannte Produkttyp erfüllt die anwendbaren Anforderungen folgender Vorschriften/normativer Dokumente, auf deren Grundlage er bewertet wurde:

ČSN 60335-1 ed.3:2012, ČSN EN 60335-2-21 ed.2:2004, ČSN 06 1010:1985, ČSN EN 12897:2007, ČSN 06 0830:2006, ČSN EN 61000-6-3 ed.2:2007

Dieses Zertifikat ist bis zum **17.04.2019** gültig

Die Einzelheiten und Gültigkeitsbedingungen sind in der Anlage zu diesem Zertifikat aufgeführt, welche zum festen Bestandteil des Zertifikats gehört und 2 Seiten umfasst.

Dieses Zertifikat wird auf Basis der freiwilligen Zertifizierung erteilt und ersetzt nicht die Ausgabe durch eine autorisierte oder notifizierte Stelle.

Prag, 17.04.2014



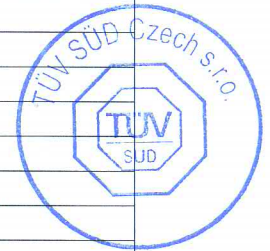
Leiter der Zertifizierungsstelle

1. Das Produktmuster wurde am 17.09.2013 zur Bewertung und Zertifizierung angemeldet.
2. Das Zertifikat wurde aufgrund der Unterlagen des Auftraggebers ausgestellt:
  - Zertifizierungsantrag vom 10.09.2013.
3. Beim Produkthersteller wurde die Bewertung der werkseigenen Produktionskontrolle durchgeführt, diese wurde auf die weitere Produktkonformität entsprechend den Zertifizierungsanforderungen ausgerichtet.
4. Ausführliche technische Angaben, durch welche der Produkttyp charakterisiert wird:

Name, Bezeichnung, Methode der Installation
<b>Elektrische Erhitzer</b>
TO 20, 30
OKCE 50, 80, 100, 125, 160, 180, 200, 220
OVE 30, 50, 80, 100, 120, 150, 200
OKHE 50, 80, 100, 125, 160, 180, 200, 220
OKHE 80, 100, 125, 160, 180, 200, 250 S/2,2 kW
OKHE 80, 100, 125, 160, 180, 200, 250 S/3-6 kW
OKCE 100, 125, 160, 200, 250, 300, 400, 500, 750, 800, 1000 S/2,2 kW
OKCE 160, 200, 250, 300, 400, 500, 750, 800, 1000 S/3-6 kW
OKCE 160, 200, 250, 300, 400, 500, 750, 800, 1000 S/5-9 kW
OKCE 160, 200, 250, 300, 400, 500, 750, 1000, 1500, 2000, 2500, 3000, 4000 S
OKCE 160, 200, 250, 300, 400, 500, 750, 1000, 1500, 2000, 2500,3000,4000 S/1Mpa
<b>Elektrische Warmwasserspeicher mit einer waagerechten Arbeitsposition</b>
OKCEV 100, 125, 160, 180, 200, 220
<b>Drucklose Warmwassergeräte</b>
BTO 5 UP/IN, 10 UP/IN;
TO 5 UP/IN, 10 UP/IN, 15 UP/IN
CLOSE-IN 10, 15; CLOSE-UP 10, 15
<b>Durchlauferhitzern</b>
PTO 0733, 1733
<b>Kombinierte Warmwassergeräte</b>
OKC 30, 40, 50, 60, 80, 100, 125, 160, 200 NTR/Z
OKH 30, 40, 50, 60, 80, 100, 125, 160, 200 NTR/Z
OKCV 100, 125, 160, 180, 200, 220
OKHV 100, 125, 160, 180, 200, 220
OKH 80, 100, 125, 160, 180, 200, 220 / 0,7m <sup>2</sup>
OKH 80, 100, 125, 160, 180, 200, 220 / 1 m <sup>2</sup>
<b>Indirekt beheizbare Warmwassergeräte</b>
OKCE 80, 100, 125, 160, 200, 250, 300 NTR/2,2 kW
OKCE 300 NTR/3-6 kW
OKCE 200, 250, 300 NTRR/2,2 kW
OKCE 300 NTRR/3-6 kW



OKHE 80, 100, 125, 160, 200, 250 NTR/2,2 kW
OKHE 200, 250 NTRR/2,2 kW
OKC 30, 40, 50, 60, 80, 100, 125, 160, 200, 250, 300, 400, 500, 750, 1000 NTR/BP
OKC 200, 250, 300, 400, 500, 750, 1000 NTRR/BP
OKH 100, 125, 160, 200, 250 NTR/BP
OKH 200, 250, 300 NTRR/BP
OKC 30, 40, 50, 60, 80, 100, 125, 160, 200, 250 NTR
OKC 200, 250 NTRR
OKH 30, 40, 50, 60, 80, 100, 125, 160, 200, 250 NTR
OKH 200, 250 NTRR
OKC 80, 100, 125, 160, 200, 250 NTR/HV
OKC 160, 200, 250, 300, 400, 500 NTR/HR
OKC 160, 200, 250, 300, 400, 500 NTRR/HR
OKH 80, 100, 125, 160, 200, 250 NTR/HV
OKC 200, 250, 300, 400, 500, 750, 800, 1000, 1500, 2000, 2500, 3000, 4000 NTR/1 MPa
OKC 160, 200, 250, 300, 400, 500, 600, 750, 800, 900, 1000, 1250, 1500 NTR/HP
OKC 200, 250, 300, 400, 500, 600, 750, 800, 900, 1000, 1250, 1500 NTRR/HP
OKC 200, 250, 300, 400, 500, 750, 800, 1000, 1500, 2000, 2500, 3000, 4000 NTRR/1 MPa
OKCV 100, 125, 160, 180, 200, 220 NTR
OKHV 100, 125, 160, 180, 200, 220 NTR
<b>Speicherbehälter</b>
NAD 50, 80, 100, 150, 200, 250, 350, 400, 450, 500, 600, 700, 750, 800, 900, 1000, 1250, 1500, 2000, 2500, 3000, 4000 v1(v2 - v20)
NADO 50, 80, 100, 150, 200, 250, 350, 400, 450, 500, 600, 700, 750, 800, 900, 1000, 1250, 1500, 2000, 2500, 3000, 4000 v1(v2 - v20)
NADE 50, 80, 100, 150, 200, 250, 350, 400, 450, 500, 600, 700, 750, 800, 900, 1000, 1250, 1500, 2000, 2500, 3000, 4000 v1(v2 - v20)
NADOE 50, 80, 100, 150, 200, 250, 350, 400, 450, 500, 600, 700, 750, 800, 900, 1000, 1250, 1500, 2000, 2500, 3000, 4000 v1(v2 - v20)



5. Liste der wichtigen Teile der technischen Dokumentation:
  - Sie sind in der Evaluationsbericht Registriernummer 07.083.984 vom 10.04.2014.
6. Gültigkeitsbedingungen
  - Das Zertifikat ist nur für dessen Inhaber und für die in diesem aufgeführten Produkte und Fertigungsstätten gültig.
  - Die Übertragung des Zertifikates vom Inhaber auf Dritte sowie dessen Verwendung durch Dritte ist unzulässig.
  - Jede Produktänderung gegenüber der zertifizierten Ausführung ist unverzüglich dem TÜV SÜD Czech mitzuteilen. Durch diesen Umstand kann die weitere Gültigkeit des Zertifikates in Abhängigkeit von einer zusätzlichen Konformitätsbewertung bedingt werden.
  - Die Aufsicht über die ordnungsgemäße Funktion des Produktmanagementsystems des Herstellers erfolgt vom TÜV SÜD Czech aufgrund des abgeschlossenen Vertrages über die Kontrolltätigkeit innerhalb einer Frist von 1x jährlich.
  - Dieses Zertifikat kann auf Antrag erneuert werden.
  - Dieses Zertifikat darf nur im Ganzen kopiert werden, einschließlich aller Anlagen.
  - Zu diesem Zertifikat wurde die Berechtigung begründet, die Prüfmarke TÜV SÜD Czech zu verwenden.
  - Der Inhaber des Zertifikats verpflichtet sich, sämtliche eventuellen Beanstandungen in Bezug auf die Konformität der Produkte mit den Anforderungen der Vorschriften und Normen festzuhalten und diese Aufzeichnungen der Zertifizierungsstelle TÜV SÜD Czech zur Verfügung zu stellen.
  - Die nicht näher aufgeführten Einzelheiten (Werbung, Verwendung der Prüfmarke und Zertifikate) richten sich nach den Allgemeinen Bedingungen zur Produktzertifizierung in der gültigen Fassung.

Diese Sprachfassung des Zertifikats ist Übersetzung der tschechischen offiziellen Version Nr. 06.752.333 vom 17.04.2014, die im Streitfall als die einzig richtige gilt und am 17.04.2014 ausgedruckt wurde.